

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 45 (1983)  
**Heft:** 8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

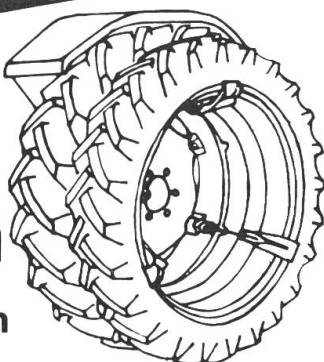
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Gebr. Schaad  
4552 Derendingen



**1 Mann**  
montiert  
die schwersten  
Räder selbst!



GS Doppelräder SO und HD passen in jeder Stellung und sind im Handumdrehen angekuppelt.

Dank unseren unabhängigen Verschlüssen ist ein Abspringen unmöglich. GS Doppelräder — Ihrer Sicherheit zuliebe!

NEU liefern wir auch fertig bereifte Räder mit Pneus nach Ihrem Wunsch, zu äusserst günstigen Preisen!

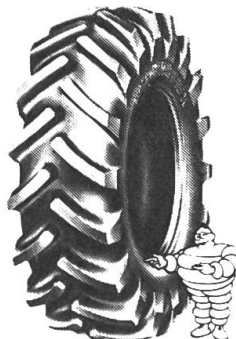
Tel. 065 42 21 34



**PNEU-SHOP JUNOD**

8330 Pfäffikon ZH Schanzweg 8 Tel. 01 / 950 06 06

**AKTION Frühjahr 83**  
**MICHELIN**



Wir führen für Sie –  
**NEU** – den qualitativ hochstehenden  
**Michelin-Landwirtschaftsreifen** zu  
sehr attraktiven Konditionen!

– Den PW-Reifen kennen Sie schon  
lange.

– Für Ihren Traktor nun den neuen  
BIB'X.

– Dank der Michelin-X-Radialtechnik  
bringt Ihnen der BIB'X folgende Vor-  
teile:

- Bessere Zugkraft auf schwierigen  
Böden.
- Deutliche Verringerung der Boden-  
verdichtung.
- Höhere Lebensdauer, regelmässige  
Abnutzung.
- Erhöhung des Fahrkomforts, opti-  
malen Rundlauf
- Werksrunderneuerung, d. h. dop-  
pelte Lebensdauer der Karkasse.

**BIB'X**

Gratisversand  
ganze Schweiz

**Profitieren Sie von unserem speziellen Angebot!**  
**Auf Wunsch Montage bei Ihnen zu Hause!**

**PNEU-SHOP JUNOD**

8330 Pfäffikon ZH Schanzweg 8 Tel. 01 / 950 06 06

**KEMPER liefert direkt  
ab Fabrik**



**KEMPER eine Nasenlänge voraus in  
Qualität, Technik und tiefem Preis.**  
Unser Herr Meier gibt gerne Aus-  
kunft. Verlangen Sie Prospekte durch:

**OSHAG 8416 Flaach**

Telefon 052 - 42 13 71

Wir suchen Regionalvertreter!

**Unser Programm:**

**Mistzetter:**

Typ Standard: Schneckenstreuwalze

Typ Europa: pendelnde Zinken  
(weichen Fremdkörpern aus)

Typ Fräse: Streubreite regulierbar

**Häckselaufbauten:**

Passend zu Mistzetter Standard  
und Europa = Dosierwagen

Ballenlader = Automatikwagen

Ladewagen: Ernte und Kurzschnitt

Einachs-Dreiseitenkipper

Druck- und Pumpfässer

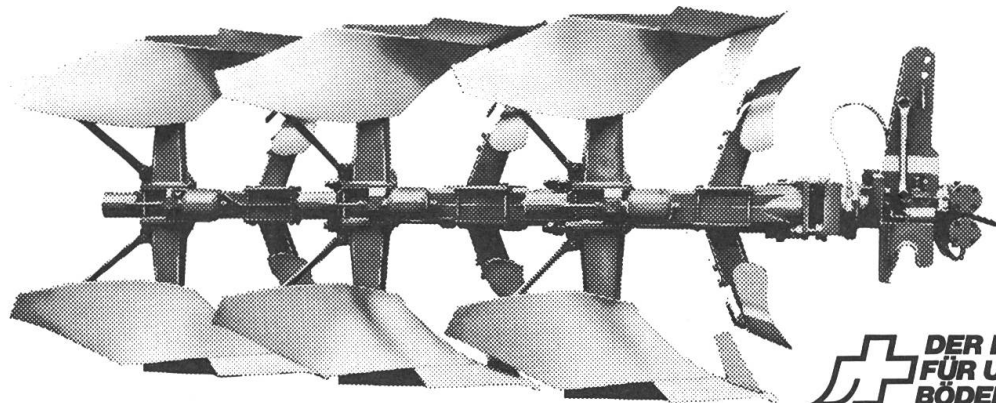
**Anbauhäcksler:**

ein- und zweireihig

Seiten-, Front- und Heckanbau

# ALTHAUS NON-STOP PFLÜGE

**2-, 3- und 4-scharig** haben entscheidende Vorteile.



**DER PFLUG  
FÜR UNSERE  
BÖDEN**

## NEU: Auf Wunsch mit Kunststoff-Riestern

**Vorzügliche Gleiter-Eigenschaften und verblüffend ringzügig.**

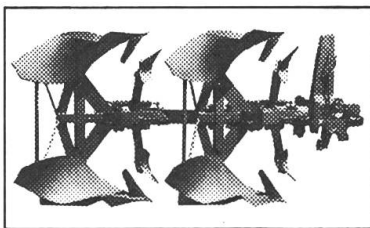
### Bewährt: Problemlose Wendevorrichtung

Sie ist doppeltwirkend und hat Ohrenverriegelung; funktioniert deshalb in jeder Arbeitslage absolut narrensicher.

### Vollhydraulische Steinsicherung

Mit separaten Druckspeichern in jedem Pflugkörper. Nur das vollhydraulische System gewährleistet eine **lange Lebensdauer und grosse Betriebssicherheit** durch:

- = Blitzartiges Ausklinken beim Aufprall
- = Überdurchschnittlich grossen Ausweichweg

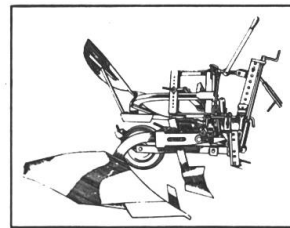


#### ◀ **DUPLEX Vollhydraulisch**

Der Preisgünstige mit mechanischer Steinsicherung.

#### **SIMPLEX-Winkelpflüge** ▶

Mechanische oder NON-STOP Steinsicherung.



Mit einem ALTHAUS Pflug sind Sie technisch dabei, denn **Leistungen entscheiden – nicht grosse Worte!**

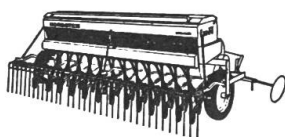
**ALTHAUS+CO AG**



Mitarbeiter Ostschweiz:  
Armin Brönimann, 9500 Wil  
Tel. 073 - 22 58 30

Pflugfabrik, 3423 Ersigen, Tel. 034 45 21 62/63

## NORDSTEN Lift-o-matic



### Sämaschinen

Dank begeisterten  
Kunden steigende  
Verkaufszahlen.

Generalvertretung



**GRIESSER**  
Maschinen AG

8450 Andelfingen 1, ZH  
Tel. 052 - 41 11 22

## Schweissapparate

elektrisch, mit Kupferwicklung, SEV-geprüft.  
Schweizer Fabrikat, ab Fr. 420.—,  
stufenlose und elektronisch regulierte Apparate.

## Autogenanlagen

Schweisswagen, Stahlflaschen, Ventile,  
Schläuche.

## Schweissmaterial

Flammenbrenner, Elektroden, Lote usw.

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste  
ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55

# Für die bessere Boden- bearbeitung

## Rotoregge JUSTINE ... der Zeit voraus

Die zapfwellengetriebene Bodenbearbeitung – und damit die Rotoregge JUSTINE® – ist im Kommen. Denn die Vorteile liegen auf der Hand:

- Sie braucht weniger Energie, weil sie die Schlepper-PS besser nutzt.
- Sie schafft mehr in weniger Zeit, weil sie mehrere Arbeitsgänge zu einem einzigen zusammenfasst.
- Sie pflegt den Boden, weil sie den Boden schonend behandelt und Pflanzenrückstände optimal einmischt.

In Kombination mit der Aufbau-Sämaschine HASSIA setzt die JUSTINE neue Massstäbe in der Bodenbearbeitung und Saat.

### Generalimporteur:

VLG Bern Landmaschinen  
3001 Bern, Telefon 031 50 31 11  
Ostschweiz: VOLG 8401 Winterthur  
Telefon 052 84 11 11

GVS 8207 Schaffhausen  
Telefon 053 3 03 33

Westschweiz: FSA 1701 Fribourg  
Telefon 037 82 31 01

Regionale Verkaufs- und Servicestellen  
in der ganzen Schweiz



CH 2/d 83

## Ihr sicherer Partner für Boden- bearbeitung

**Die Alternative:** VLG-KREISELEGGE und  
Vibro-Schwergrubber Mc CONNEL!

# Pirelli

## AS-Gürtelreifen

### TM 300/TM 200

## Die 6-Vorteile-Reifen für moderne Ackerschlepper

Vorteil Nr.

### 1 Spart Kraftstoff!

Das bewirkt die stabile Gürtelkonstruktion. In Verbindung mit der elastischen Karkasse ist die Aufstandsfläche größer. Die Reifen liegen satt auf und sinken nicht ein. Das macht sich deutlich bemerkbar bei nachgiebigen Böden: also tiefgründigem Acker, feuchtem Sand und nasser Grünfläche. Ihr Schlepper kommt mit wesentlich weniger Motorkraft aus. Er verbraucht deshalb deutlich weniger Sprit.

Vorteil Nr.

### 2 Keine Preßfurchen! Geringere Bodenpressung!

Größere Aufstandsfläche heißt auch Schonung des Bodens. Preßfurchen werden vermieden, der Boden bleibt locker und sauerstoffreich: Die entscheidende Voraussetzung für gutes Wachstum und gute Erträge.

Vorteil Nr.

### 3 Hochprozentige Traktion

Die ausgeklügelten Reifen-Profile verzahnen sich in hervorragender Weise mit dem Boden. Sie sind durch den unterlegten Gürtel stabilisiert und fest mit der Karkasse verankert. Das Resultat: Hochprozentige Traktion bei wesentlich geringerem Schlupf. Das Ergebnis: Zeit- und Geldersparnis.

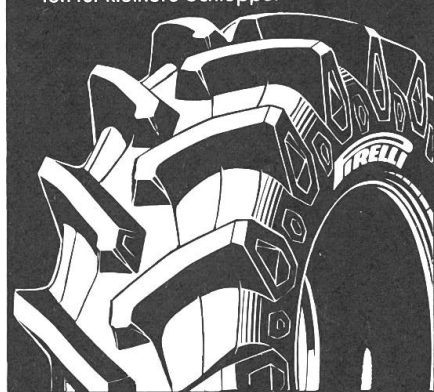
#### Pirelli TM 300

der ideale Hinterachsreifen für leistungsstarke Schlepper



#### Pirelli TM 200

die ideale Ergänzung zum TM 300 für die Vorderachse leistungsstarker Allrad-Schlepper. Er ist auch der Hinterradreifen für kleinere Schlepper



**PIRELLI**

Vorteil Nr.

### 4 Hochstollen mit Selbstreinigung

Sie erkennen den Pirelli TM 300 sofort an den Selbstreiniger-Kanten zwischen den Hochstollen. Diese „Schollenbrecher“ bewirken, daß beim Abrollen des Reifens die eingedrunghenen Erdschollen aufgebrochen und ausgeworfen werden. So bleibt das Profil offen und griffig. Auch auf schwerem Boden.

Vorteil Nr.

### 5 Wirksamer Flankenschutz

Weit nach außen gezogene Hochstollen und Greifkanten geben dem TM 300 und dem TM 200 wirksamen Flankenschutz. Seitenwand-Beschädigungen werden dadurch weitgehend vermieden. Die Lebensdauer der Reifen wird erhöht.

Vorteil Nr.

### 6 Gute Straßenlage

Die zur Laufflächenmitte hin in Fahrtrichtung gewinkelten Stollen gewährleisten präzisen Geradeauslauf. Es kommt „viel Gummi“ auf die Straße. Das begünstigt den Antrieb und verbessert die Zugkraft. Mit Pirelli-Gürtelreifen ist Ihr Schlepper voll straßentauglich. Auch darauf kommt es an.

Immer mehr Traktorenhersteller entscheiden sich für Gürtelreifen von Pirelli. 6 besondere Vorteile sprechen dafür. Nutzen auch Sie diese Vorteile. Entscheiden Sie sich für Pirelli. Eine bessere Wahl können Sie nicht treffen.



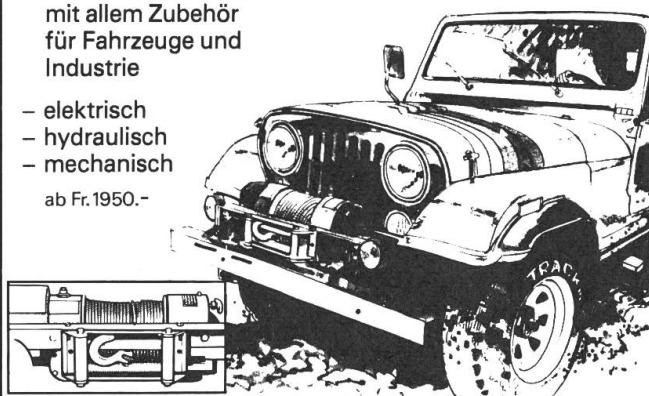
**sterki**  
macht mehr aus Ihrem Nutzfahrzeug

**Ramsey - Seilwinden**  
für jeden Zweck

Weltweit bewährte Qualität  
zu konkurrenzlosem Preis:

das komplette Sortiment  
mit allem Zubehör  
für Fahrzeuge und  
Industrie

- elektrisch
  - hydraulisch
  - mechanisch
- ab Fr. 1950.-



Generalvertretung  
für die Schweiz

**sterki** Sterki AG, 8633 Wolfhausen  
Tel. 055-38 25 35, Telex 875 226  
Spezial-Werkstätte für Getriebeautomaten,  
Dieselmotoren, Fahrzeugelektrik, Austauschaggregate

**Die ideale Schweissanlage**



für den fortschritt-  
lichen Landwirt

GLOOR liefert  
«nach Mass» genau  
das Richtige für  
Ihren Bedarf.

Prospekte mit Preis-  
angaben erhalten  
Sie gratis durch  
Einsenden des  
Coupon an:

**GLOOR**

GEBR. GLOOR AG, Autogenwerk  
3400 BURGDORF, Tel. 034 22 29 01

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

103

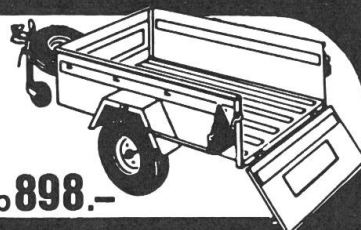
**Kredite  
für Vieh und  
landw. Maschinen**

zu günstigen Bedingungen  
rasch und diskret  
seit 25 Jahren



Krefina Bank AG  
St. Gallen  
Gallusstrasse 12  
Tel. 071 23 23 85

**PW-Anhänger** für jeden Zweck  
Verlangen Sie unseren Spezialkatalog



ab 898.-

01/850 21 11

**erwin kapp AG**

Auto- u. Industriebedarf, 8155 Nassenwil

## Elektromotoren Neu + Occ.

3 Jahre Garantie. Schalter, Kabel, Poulie, Stecker und alles Zubehör in jeder Preislage. Vergleichen Sie Qualität und Preis.

## Motorenkabel

Verstärkte Qualität extra weich und geschmeidig. Alle Kabelsorten wie Feuchtraumkabel Tdc usw.

## Riemenscheiben

aus Holz und aus Guss, für Flach- oder Keilriemen.

## Treibriemen

in jeder Qualität, wie Leder, Gummi und Nylon, mit Schloss oder endlos verschweisst. Keilriemen.

## Stallventilatoren

Verlangen Sie Sammelprospekte mit Preisliste  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

**Bei Maschinen-Käufen sich auf die Inserate in der «Schweizer Landtechnik» beziehen!**

## Machen Sie dem Ampfer einen Streich durch die Rechnung!



**Die Fritzmeier-Unkraut-Streicher! Moderne Unkrautbekämpfung – ohne Spritzen, ohne Sprühen, ohne Belastung der Umwelt.**

Bitte Coupon ausfüllen und mit Ihrem Absender einsenden an: Georg Fritzmeier AG, CH-5036 Oberentfelden, Muhenstrasse 13  
Tel.: 0 64/ 43 55 87, Telex: 9 82 125

- ☐ Schicken Sie mir Unterlagen über die neue Unkrautbekämpfung.  
☐ Informieren Sie mich über eine Praxis-Demonstration in meiner Nähe.

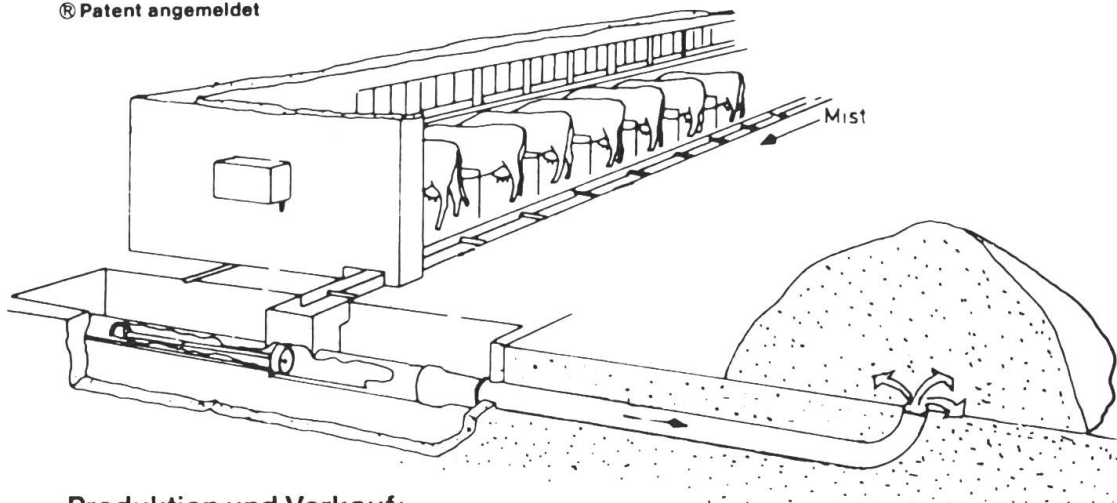
**Die Fritzmeier-Unkraut-Streicher. Das geht dem Unkraut gegen den Strich!**



# HYBAG-MAULWURF

## Hydraulische Stallentmistungsanlage

® Patent angemeldet



Produktion und Verkauf:

**hybag Automationen AG**  
**Jassbach, 3517 Linden**

Telex 33879  
Telefon 031 9712 63

# "UTB - DAMIT UMWELTSCHUTZ MEHR NÜTZT ALS KOSTET."



Stand Nr. 24.435  
Stand Tel. 061 26 24 23

UTB ist führend in den Bereichen:

- Kompaktkläranlagen
- Klärschlamm-Konditionierung
- Gastechnik
- Abscheidetechnik

UTB zeigt neu:

- Schlammmentwässerungsmaschinen
- Kompaktanlagen für die anaerobe  
Abwasserreinigung und  
Biogas-Erzeugung.

**UTB Umwelttechnik Buchs AG**

CH-9470 Buchs SG, Schweiz/Suisse/Switzerland, Telefon 085 602 51, Telex 855 303 uth.ch

Seit 1955

## **frika**

### **Frika Silo-Wasserpressen**

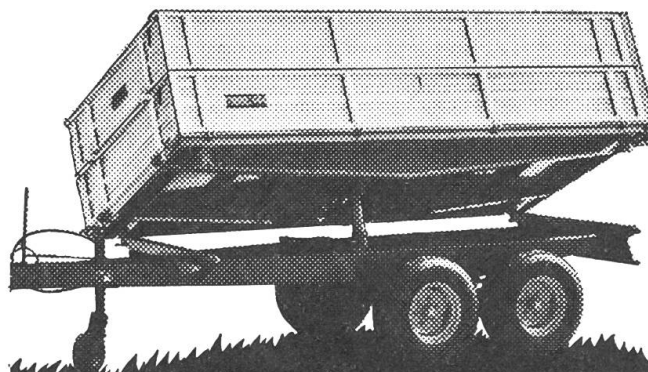
- Starkes Polyestergewebe mit PVC beschichtet, Sarnafil oder nur PVC
- Offene, sorgfältige Verarbeitung
- Langjährige, zufriedene Kunden
- 5 Jahre Garantie für Material und Schweissung
- Schnelle Lieferung / Reparaturen

**Unsere weiteren Produkte:**

FRIKA Siloabdeckblachen  
FRIKA Wagenblachen  
FRIKA Spezialauskleidefolien  
Poly-Folien (Gartenplastik)  
2, 3, 4 und 6 m breit

Regenkleider für Arbeit und Sport

F. Kneubühl FRIKA, technische Artikel  
8501 Weiningen, Telefon 054 7 16 75



Tel.  
035-24633

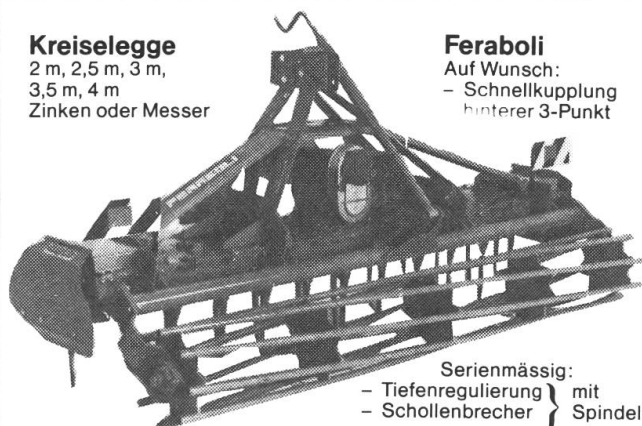
**TANNER**  
Fahrzeugbau 3550 Langnau  
**QUALITÄT  
AUS DEM  
EMMENTAL**



# HARUWY

## Kreiselegge

2 m, 2,5 m, 3 m,  
3,5 m, 4 m  
Zinken oder Messer



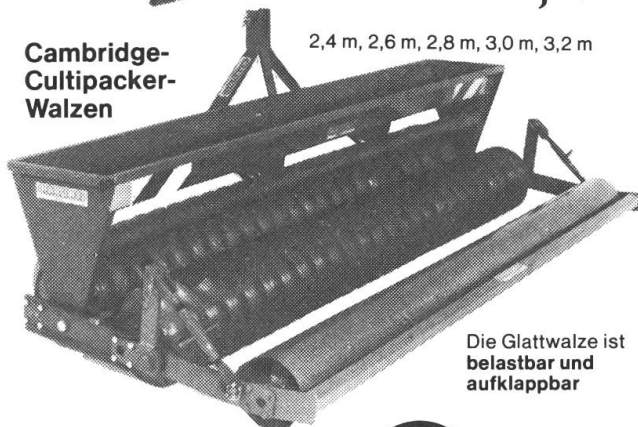
## Feraboli

Auf Wunsch:  
- Schnellkupplung  
hinterer 3-Punkt

Serienmässig:  
- Tiefenregulierung } mit  
- Schollenbrecher } Spindel

## Cambridge-Cultipacker-Walzen

2,4 m, 2,6 m, 2,8 m, 3,0 m, 3,2 m



Die Glattwalze ist  
belastbar und  
aufklappbar

## Pflanzenspritzen



Modernste Technik  
zu sehr günstigen  
Preisen

Balken 10 - 21 m  
Pumpen 65 - 220 l/Min.



Hydraulische Höhenverstellung. Hydraulisches Zusammenklappen  
Verlangen Sie Dokumentation und Preisliste!

Unsere Mitarbeiter in der Deutschschweiz:

Walter Pfanner, 3250 Lyss, BE, Tel. 032 - 84 13 79

Christian Moser, 2943 Vendlincourt JU, Tel. 066 - 74 46 89

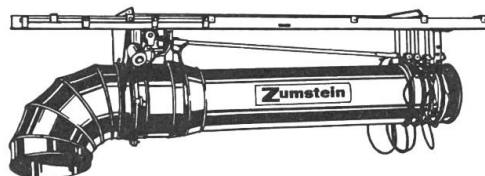
Walter Gerber, 3324 Hindelbank BE, Tel. 034 - 51 13 08

Roland Baumgartner, 8162 Steinmaur, Tel. 01 - 853 06 46

# Zumstein

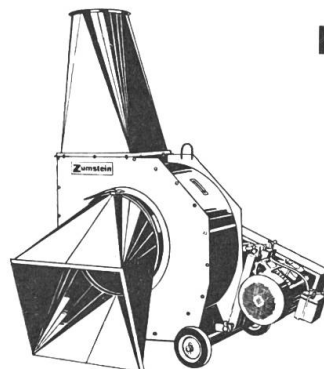
## - Hofmaschinen

Unsere Maschinen sind für  
höchste Ansprüche geschaffen!



Der vollautomatische Heuverteiler besitzt eine raffinierte Schaltanlage für jede gewünschte Fernsteuerung, sowohl vom Tennboden wie vom Heustock aus. **Keine Betriebsunterbrüche**, da bei evtl. Störungen die vier elektronischen Relais durch den Landwirt selbst untereinander ausgetauscht werden können. Laufschiene selbsttragend aus geschlossenem Stahlprofil ohne Lochung und Verzahnung, deshalb jahrzehntelange Funktion des Antriebes gewährleistet. Sehr leichte Montage mit oder ohne Tragbalken.

## Kombigebläse ASK 40 und ASK 74



für Klein-, Mittel-  
und Grossbetriebe,  
für Dürr-, Welk-  
und Silofutter ha-  
ben sich in den  
letzten Jahren be-  
stens bewährt.



Verlangen Sie unsere  
ausführlichen Prospekte.  
Es stehen auch solche für  
Heubelüftungen zur  
Verfügung.

**Zumstein AG 4528 Zuchwil**

Tel. 065/25 30 62 oder 065/45 35 31



**BON Nr. 20** für Prospekt Gebläse / Verteiler /  
Belüfter. Nichtgewünschtes streichen!

Adresse: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



**HARUWY 021 / 35 55 12**

Machines agricoles

Hans-Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne

## Kleinanzeigen

In dieser Rubrik können auch Sie für einen günstigen Preis ihre Occasionen anbieten oder suchen. Senden Sie uns ihre Textvorlage oder rufen Sie uns einfach an!

Hofmann-Annoncen AG, Postfach 229, 8021 Zürich **Telefon 01 - 207 73 91**

## Occasionen

Grössen: 1 Feld 72 x 20 mm Preis: Fr. 56.-  
2 Felder 72 x 40 mm Fr. 112.-  
Ihre Anzeige platzieren wir in der nächst erreichbaren Ausgabe.

### Zu verkaufen günstige **GENERATOREN 220 V**

2500 Watt Fr. 850.-  
3700 Watt Fr. 950.-  
5000 Watt Fr. 1500.-  
Tel. 033 - 36 44 26

### ZU VERKAUFEN

#### **9-PS-Dieselmotor (luftgekühlt)**

Fr. 1015.- **Telefon 033 - 23 44 23**

### **P & M OFFERiert Qualitätswerkzeuge**

Hydraulikwagenheber 5 T Hub 21,5 cm	Fr. 35.-
Gabelschlüssel 6-32 Heyco	Fr. 48.-
52teiliger Steckschlüsselsatz	Fr. 82.-
Batterieladegeräte 6V - 12V (24V)	ab Fr. 42.-
P & M Werkstattwagen	Fr. 260.-
Doppelschleifgeräte	ab Fr. 98.-

Telefon abends 01 - 780 65 12 /  
tagsüber autom. Telefonbeantworter.

### ZU VERKAUFEN günstige

#### **Notstromgruppe 4 kVA**

220/380 V, mit Dieselmotor

Fr. 4380.- **Telefon 033 - 36 44 26**

### **MELKZEIT - STROMAUSFALL**

Kein Problem mit der KIRPY-Vakuumpumpe (bis 350 l/min.) statt Fr. 190.- nur Fr. 168.-. Nassraum-Notstromleuchte nur Fr. 39.- + Kabel. Beides einfach am Traktor anschliessbar.

**AGROLEC R. ZUBER, 8477 Oberstammheim,**  
Tel. 054 - 9 10 24

### **LUTZ- Leuchten**

Schluss-, Blink-,  
Bremslicht in ganz  
Europa bewährt. Inkl.  
Kabel, Briden und zusätzlicher Steckdose.  
**Fertige Anlage nur Fr. 100.-** + Porto u. Pack.  
Meistgekauft, preisgünstige Leuchte.  
**Erhältlich bei jedem Landmaschinenhändler.**



**GRIESSER**  
Maschinen AG

**8450 Andelfingen 1, Zürich**  
Tel. 052 - 41 11 22

### ZU VERKAUFEN

#### **18-PS-Dieselmotor (luftgekühlt)**

Fr. 1460.- **Telefon 033 - 23 44 23**

Zu verkaufen:

#### **Occasionsmaschinen, z. T. neue Maschinen mit Einschlag**

**1 Bühler-Traktor**, Spezial mit 4-Zylinder-Mercedes-Dieselmotor, 30 PS. Bereifung 11,2/10-28" hinten; 5/50-16 vorn; mit Hydraulik und 3-Punkt-Gestänge.

**1 Occasions-Ladewagen Agrar**, Typ LWM 01. Bereifung 10,0 x 15", inkl. Dürrfutter-Aufsatz, Inhalt 17 m³

**1 Merk-Pullax P 62** mit Mercedes-Dieselmotor, neu Merk-Spillwinde, Sicherheitsrahmen, Servo-Lenkung und Druckluft-Bremsanlage

**1 Caron-Transporter, Mod. 245** mit 3-Seitenkipper, 45-PS-Lombardini-Dieselmotor, neu

**1 Caron-Transporter, Mod. 233** mit 3-Seitenkipper, 33-PS-Lombardini-Dieselmotor, revidiert.

**1 Caron-Transporter, Mod. 518** mit 3-Seitenkipper, 24-PS-Benzinmotor, neu

**1 Fautz-Holzspaltmaschine**, neu, alle Funktionen hydraulisch betätigt.  
**Merk-Pullax AG, Austrasse 43, 8953 Dietikon, Tel. 01 - 740 84 30.**

### ZU VERKAUFEN

#### **Dieselpumpenaggregat**

Fr. 1200.- **Telefon 033 - 23 44 23**

## **Dieses Feld ist für Sie reserviert !**

Im Auftrag zu verkaufen

**2 Kunststoff-Silos MWB**, 120 m³, 3,5 m Ø und

**1 Huber Silo**, 70 m³, 3,0 m Ø, sehr guter Zustand, inkl. Transport.  
Werden auch einzeln verkauft.

Tel. 056 - 96 11 29 (möglichst abends telefonieren).

## **PNEU-SHOP JUNOD**

8330 Pfäffikon ZH Schanzweg 8 Tel. 01 / 950 06 06

Ihr Spezialist für

**Pneus Felgen Batterien  
Doppelbereifungen Schneeketten**

garantiert:

Tiefstpreise für beste Qualität, grösste Auswahl am Lager, seriöse Beratung und ein fachmännischer Service.  
Prompter Zustelldienst für die ganze Schweiz.

Tel. 01 - 950 06 06